

© Originální návod k obsluze

© Originálny návod na obsluhu

Einhell®

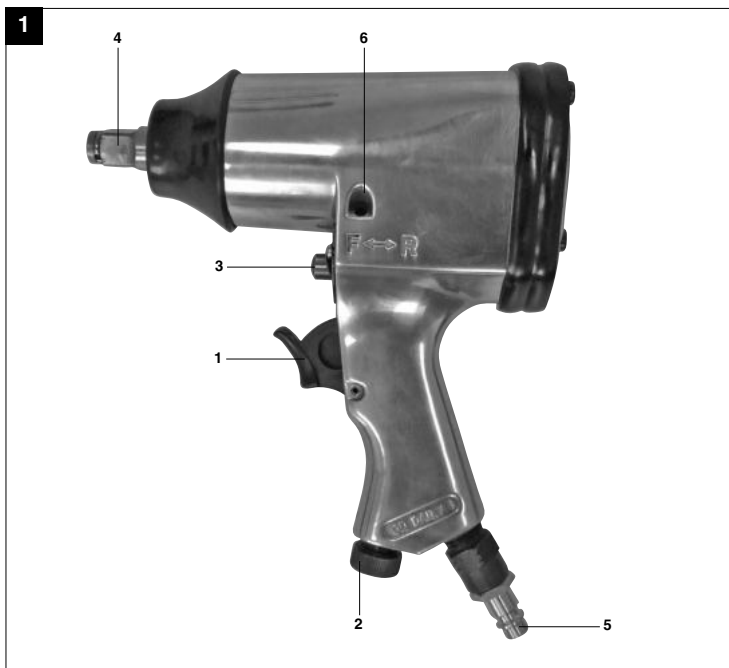
1



Art.-Nr.: 41.389.10

I.-Nr.: 11060

DSS **260/2**



CZ



Dodržujte návod k použití!



Noste ochranné brýle!



Noste sluchátka!

SK



Dodržujte návod na použitie!



Noste ochranné okuliare!



Noste slúchadlá!

Vážený zákazníku,

před prvním uvedením nárazového šroubováku do provozu si prosím přečtete návod a dodržujte při provozu pokyny pro obsluhu a údržbu.

Uchovejte prosím tento návod vždy u přístroje.

1. Technické údaje

Max. krouticí moment při povolení	312 Nm
Max. velikost závitu	M14
Max. přípustný pracovní tlak	6,3 bar
Volnoběžné otáčky	7000 min ⁻¹
Spotřeba vzduchu	Cca 114 l/min.
Doporučený průměr hadice	10 mm
Hmotnost	2,3 kg
Kvalita vzduchu:	Vyčištěný a s olejovou mlhou

Dodržujte:

Při práci se šroubovákem noste potřebný ochranný oděv. Dodržujte bezpečnostní ustanovení.

2. Obrázek

Poz.	Označení
1	Odtahovací páčka
2	Regulátor vzduchu (krouticího momentu)
3	Přepínací páčka - chod vpravo-vlevo (čep)
4	Čtyřhran pro uchycení ořechu (uchycovací hřídel)
5	Nástavec pro pneumatickou přípojku

3. Použití v souladu s určením

Nárazový šroubovák je ruční, tlakovým vzduchem poháněný přístroj pro kutily a autoservisy. Hodí se k připevňování a povolování šroubení v autoservisech (montáž pneumatik atd.) a zemědělství.

Odpadní vzduch vychází odtahem dolů. Podle DIN jsou nástavce s nástrčným klíčem a prodloužení s pojistným kolíkem a pojistným gumovým kroužkem. Vložky s nástrčným klíčem lze jednoduše a rychle vyměnit. K tlakovému vzduchu se přístroj připojí pomocí nástavce a rychlospojky.

opravy a servis nechte provést jen autorizovanými odbornými dílnami.

Dodržujte!

Příliš malý průměr hadice a příliš dlouhé hadicové vedení vedou ke snížení výkonu přístroje.

4. Bezpečnostní pokyny

Chraňte sebe a své okolí pomocí vhodných preventivních opatření před nebezpečím úrazu.

- Nárazový šroubovák nepoužívejte k jiným účelům, než je stanoveno
- Pneumatické nářadí chraňte před dětmi
- Pracujte jen odpočati a koncentrovani
- K tlakovému vzduchu připojte přístroj jen pomocí rychlospojky.
- Pracovní tlak musí být nastaven pomocí redukčního ventilu.
- Jako zdroj energie nepoužívejte kyslík ani hořlavé plyny.
- Před odstraněním poruchy a údržbou odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu.
- Používejte jen originální náhradní díly
- Nenechávejte delší dobu běžet při plných volnoběžných otáčkách bez zatížení.
- Při práci se šroubovákem noste potřebný ochranný oděv.
- Noste sluchátka a rukavice!

5. Uvedení do provozu

Našroubujte nástavec, který je součástí dodávky, do vzduchové přípojky poté, co jste předtím navinuli 2-3 vrstvy těsnicí pásky na závit. Potřebný nástavec nasuňte na čtyřhran. Nastavte správný směr otáčení na přepínacím čepu.

R=chod vlevo/povolit šroub, F=chod vpravo/utáhnout šroub. Nasuňte nástavec na hlavu šroubu. Zapněte odtah. Lehkým vřazením a současným otočením regulátoru vzduchu lze regulovat přívod vzduchu.

Značka 4 = max. krouticí moment, značka 1 = min. krouticí moment. Ke zdroji tlakového vzduchu se přístroj připojí pomocí flexibilní pneumatické hadice s rychlospojkou. Nejlepšího výkonu Vašeho šroubováku dosáhnete s pneumatickou hadicí LW 8 mm.

6. Údržba a péče

Dodržování zde uvedených pokynů pro údržbu zajistí pro tento kvalitní výrobek dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Pro trvale bezvadnou funkci Vašeho nárazového šroubováku je předpokladem pravidelné mazání. Používejte jen speciální nástrojový olej.

Pokud jde o mazání, můžete si vybrat z následujících možností:

6.1 maznice s olejovou mlhou

Kompletní údržbová jednotka obsahuje maznici s olejovou mlhou a je připevněna na kompresoru.

6.2 ruční

Před každým uvedením do provozu pneumatického nářadí dejte do pneumatické přípojky 3-5 kapek speciálního nástrojového oleje. Je-li pneumatické nářadí několik dnů mimo provoz, musíte před zapnutím dát 5-10 kapek oleje do pneumatické přípojky.

Pneumatické nářadí skladujte jen v suchých místnostech.

7. Příslušenství

Speciální olej pro pneumatické nářadí 500 ml
Obj. č. 41.383.10

8. Ze záruky jsou vyloučeny:

- Rychleopotřebitelné díly
- Škody v důsledku nepřipustného pracovního tlaku
- Škody v důsledku neupraveného tlakového vzduchu
- Škody vyvolané neodborným použitím

9. Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů musíte uvést následující údaje:

- typ přístroje
- obj. č. přístroje
- ident. č. přístroje
- č. potřebného náhr. dílu

Aktuální ceny a informace najdete na www.isc-gmbh.info

Vážení zákazníci,

pred prvým uvedením nárazového skrutkovača do prevádzky si prosím prečítajte návod a dodržujte pri prevádzke pokyny pre obsluhu a údržbu. Uschovajte prosím tento návod vždy pri prístroji.

1. Technické údaje

Max. krútiaci moment pri povolení	312 Nm
Max. veľkosť závit	M14
Max. prípustný pracovný tlak	6,3 bar
Voľnobežné otáčky	7250 min ⁻¹
Vibrácie aw	2,82 m/s ²
Spotreba vzduchu	Cca 114 l/min.
Odporúčany priemer hadice	10 mm
Hmotnosť	2,3 kg
Kvalita vzduchu:	Vyčistený a s olejovou hmlou

Dodržujte:

Pri práci so skrutkovačom noste potrebný ochranný odev. Dodržujte bezpečnostné ustanovenia.

2. Obrázok

- Poz. Označenie
- 1 Odfahovacia páčka
 - 2 Regulátor vzduchu (regulátor krútiaceho momentu)
 - 3 Prepínacia páčka - chod vpravo - vľavo (čap)
 - 4 Štvorhran na prichytenie orecha
 - 5 Nadstavec pre pneumatiku prípojku

Opravy a servis nechajte vykonať len autorizovanými odbornými dielňami.

Dodržujte!

Príliš malý priemer hadice a príliš dlhé hadicové vedenie vedú k zníženiu výkonu prístroja.

4. Bezpečnostné pokyny

Chráňte seba a svoje okolie pomocou vhodných preventívnych opatrení pred nebezpečenstvom úrazu.

- Nárazový skrutkovač nepoužívajte na iné účely, než je stanovené
- Pneumatické náradie chráňte pred deťmi
- Pracujte len odpočívajúci a koncentrovaní
- K tlakovému vzduchu pripojte prístroj len pomocou rýchlospojky.

- Pracovný tlak musí byť nastavený pomocou redukčného ventilu.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Pred odstránením poruchy a údržbou odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu.
- Používajte len originálne náhradné diely
- Nenechávajte dlhší čas bežať pri plných voľnobežných otáčkach bez zaťaženia.
- Pri práci so skrutkovačom noste potrebný ochranný odev.
- Noste slúchadlá a rukavice!

5. Uvedenie do prevádzky

Naskrutkujte nadstavec, ktorý je súčasťou dodávky, do vzduchovej prípojky potom, čo ste predtým navinuli 2 - 3 vrstvy tesniacej pásky na závit. Potrebný nadstavec nasuňte na štvorhran. Nastavte správny smer otáčania na prepínačom čape.

R = chod vľavo/povoliť skrutku, F = chod vpravo/dotiahnuť skrutku. Nasuňte nadstavec na hlavu skrutky. Zapnite odťah. Lahkým vtlačením a súčasným otočením regulátora vzduchu je možné regulovať prívod vzduchu.

Značka 4 = max. krútiaci moment, značka 1 = min. krútiaci moment. Ku zdroju tlakového vzduchu sa prístroj pripojí pomocou flexibilnej pneumatickej hadice s rýchlospojkou. Najlepši výkon vášho skrutkovača dosiahnete s pneumatikou hadicou LW 8 mm.

6. Údržba a starostlivosť

Dodržovanie tu uvedených pokynov pre údržbu zaisť pre tento kvalitný výrobok dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku.

Pre trvalé bezchybnú funkciu vášho nárazového skrutkovača je predpokladom pravidelné mazanie. Používajte len špeciálny nástrojový olej.

Pokiaľ ide o mazanie, môžete si vybrať z nasledujúcich možností:

6.1 maznica s olejovou hmlou

Kompletná údržbová jednotka obsahuje maznicu s olejovou hmlou a je pripravená na kompresore.

6.2 ručné

Pred každým uvedením do prevádzky pneumatického náradia dajte do pneumatickej prípojky 3 - 5 kvapiek špeciálneho nástrojového oleja. Ak je pneumatické náradie niekoľko dní mimo prevádzky, musíte pred zapnutím dať 5 - 10 kvapiek oleja do pneumatickej prípojky.

Pneumatické náradie skladujte len v suchých miestnostiach.

8. Zo záruky sú vylúčené:

- Rýchlo opotrebovateľné diely
- Škody v dôsledku nepripustného pracovného tlaku
- Škody v dôsledku neupraveného tlakového vzduchu
- Škody vyvolané neodborným použitím

9. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov musíte uviesť nasledujúce údaje:

- typ prístroja
- obj. č. prístroja
- ident. č. prístroja
- č. potrebného náhr. dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.iso-gmbh.info

**Konformitätserklärung**

- ① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ⑧ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- ⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- ⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- ⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- ⑬ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- ⑭ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- ⑮ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- ⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- ⑱ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- ⑲ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- ⑳ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- ㉑ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- ㉒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ㉓ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ㉔ потврђује следећу усклађеност према смерницama ЕЗ i normama за artikl
- ㉕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- ㉖ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ㉗ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- ㉘ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- ㉙ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- ㉚ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Schlagschrauber DSS 260/2 (Einhell)

- ☐ 87/404/EC_2009/105/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC_2009/142/EC
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC
- ☒ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/D = cm
Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-6

Landau/Isar, den 21.07.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10

Art.-No.: 41.389.10 I.-No.: 11060

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4132725-41-4155050-08

Documents registrar: Siegfried Roider

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

- ⑥ Technické změny vyhrazeny
- ⑥ Technické změny vyhrazené

⑥
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

⑥
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste alebo na najbližší príslušný hobbymarket. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu alebo sa obráťte na najbližší príslušný hobbymarket. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

1 Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Ausland Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an)	
2 Name:	Reburen-Nr. ISC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art.-Nr.: I.-Nr.:	
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanspruchung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:	
5 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Reklamationsnummer zugeteilt 6 Ihre Anschrift eintragen 7 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 8 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen	